AUSGABE 10.2026
22.11.2026 – 20.12.2026

OBERTRAUBLINGER PFARRBRIEF

PFARREI ST. GEORG OBERTRAUBLING



„Der Herr wird kommen, um die Welt zu erlösen.
Volk Gottes, mach dich bereit.
Höre auf ihn, und dein Herz wird sich freuen.“ ***(Jes 30,19.30)***

Liebe Pfarrgemeinde,

die Adventszeit beginnt – eine besondere Zeit im Kirchenjahr, in der wir uns auf das Fest der Geburt Christi vorbereiten. Es ist eine Zeit des Wartens und der Erwartung, der Besinnung und der Hoffnung. Inmitten der vielen Aufgaben unseres Alltags lädt uns der Advent ein, innezuhalten und unser Herz für das Kommen Gottes zu öffnen.
Die Wochen des Advents wollen unsere Hoffnung stärken und in uns die Vorfreude auf Weihnachten wecken. Wir dürfen uns daran erinnern, dass Gott uns nicht allein lässt, sondern uns nahekommen möchte. In Jesus Christus wird seine Liebe sichtbar: eine Liebe, die Licht in unsere Dunkelheit bringt und uns neue Zuversicht gibt.
Gerade in einer Zeit, in der viele Menschen von Sorgen, Unsicherheiten und Unfrieden bewegt sind, ist diese Botschaft von besonderer Bedeutung. Advent heißt, die Hoffnung trotz aller täglichen Bedrängnisse nicht aufzugeben, sondern darauf zu vertrauen, dass Gott auch heute in unserer Welt wirkt. Vielleicht begegnet er uns gerade in den kleinen Dingen des Alltags: in einem guten Wort, in einer helfenden Hand, in einem offenen Ohr oder in einem Zeichen der Versöhnung.
Als Pfarrgemeinde sind wir eingeladen, diesen Weg durch den Advent gemeinsam zu gehen. Unsere Rorate-Gottesdienste, das Gebet, das Singen der Adventslieder und die Begegnungen miteinander können uns helfen, uns auf das Wesentliche zu besinnen. Lassen wir uns von den Schrifttexten des Advents wieder neu berühren und tragen wir das Licht der Hoffnung weiter – in unsere Familien, in unsere Nachbarschaft und zu den Menschen, die unsere Nähe und Unterstützung brauchen.
So wünsche ich uns allen eine gesegnete Adventszeit, die unser Vertrauen in Gott stärkt, unsere Herzen mit Freude erfüllt und uns mit liebevoller Erwartung auf das Weihnachtsfest zugehen lässt. Mögen die vielen Lichter unsere Lebenswege erhellen und uns Vorfreude und Zuversicht schenken.

Ihr Pfarrer

Helmut Brunner



Gottesdienstordnung

St. Georg, Obertraubling

So	**22.11.**	**CHRISTKÖNIGSSONNTAG – Kollekte für die Jugend- und Arbeiterseelsorge**
	10.15	Pfarrgottesdienst
	10.15	Kinderkirche im Pfarrheim
Di	24.11.	Hl. Andreas Dung-Lac und Gefährten
	16.00	Schülermesse
	18.00	Rosenkranz
Mi	25.11.	Hl. Katharina von Alexandrien
	8.00	Hl. Messe
	10.00	Lebenszentrum: Wortgottesdienst
Do	26.11.	Hl. Konrad und Hl. Gebhard
	17.40	Eucharistische Anbetung
	18.00	Hl. Messe
Sa	28.11.	Marien-Samstag
	17.00	Vorabendmesse
So	**29.11.**	**1. ADVENTSSONNTAG**
	10.15	Familiengottesdienst
Mo	30.11.	Hl. Andreas
	18.00	Eltern beten für ihre Kinder
	19.00	Hausgottesdienst (Texte am Schriftenstand)
Di	01.12.	Dienstag der 1. Adventwoche
	6.00	Rorate
	16.00	Erstbeichte (3a/c)
	18.00	Rosenkranz

Mi	02.12.	Hl. Luzius
	14.30	Seniorengottesdienst im Pfarrheim
	18.30	Adventsknistern der Realschule in der Pfarrkirche
Do	03.12.	Hl. Franz Xaver
	17.40	Eucharistische Anbetung
	18.00	Hl. Messe mit der KAB
Fr	04.12.	Hl. Barbara, Hl. Johannes von Damaskus, Sel. Adolph Kolping
	18.00	Bußgottesdienst



Sa	05.12.	Hl. Anno
	17.00	Vorabendmesse
So	**06.12.**	**2. ADVENTSSONNTAG**
	10.15	Pfarrgottesdienst
	11.30	Tauffeier
Di	08.12.	HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA
	6.00	Rorate
	16.00	Erstbeichte (3b/d)
	18.00	Rosenkranz
Mi	09.12.	Hl. Johannes Jakob (Juan Diego) Cuauhtlatoatzin
	10.00	Lebenszentrum: Hl. Messe
Do	10.12.	Gedenktag Unserer Lieben Frau von Loreto
	17.40	keine Eucharistische Anbetung
	18.00	kein Gottesdienst

Fr	11.12.	Tag der ewigen Anbetung
	16.15	Aussetzung des Allerheiligsten Anbetungsstunden: 16:30 - 17:00 Uhr: KAB 17:00 - 17:30 Uhr: MMC 17:30 - 18:00 Uhr: KDFB
	18.00	Abendmesse mit dem Katholischen Frauenbund

Sa	12.12.	Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe
	16.00	Vorabendmesse

So	**13.12.**	**3. ADVENTSSONNTAG (Gaudete)**
	10.15	Pfarrgottesdienst
	17.00	Adventssingen

Di	15.12.	Dienstag der 3. Adventwoche
	6.00	Rorate
	18.00	Rosenkranz

Mi	16.12.	Mittwoch der 3. Adventwoche
	8.00	kein Gottesdienst
	8.30	Kirchenputz
	10.00	Lebenszentrum: Wortgottesdienst



Do	17.12.	Donnerstag der 3. Adventwoche
	17.40	Eucharistische Anbetung
	18.00	Hl. Messe

Sa	19.12.	Samstag der 3. Adventwoche
	17.00	Vorabendmesse – Friedenslichtgottesdienst mit den Pfadfindern anschl. Kirchencafé

So	**20.12.**	**4. ADVENTSSONNTAG**
	10.15	Pfarrgottesdienst

Frauenbund-Spende – Dank:

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung, am 21. Oktober 2026, wurde von Frau Waltraud Hallmer ein Scheck in Höhe von jeweils 500,-- € für den Hospizverein Regensburg und die Kirchenstiftung Obertraubling übergeben. Wir danken den Frauenbund-Frauen, die sich an der Herstellung und dem Verkauf der Palmbuschen beteiligt und so die großzügige Spende erst ermöglicht haben. – Vergelt's Gott!

St. Peter, Niedertraubling

So	**22.11.**	**CHRISTKÖNIGSSONNTAG – Kollekte für die Jugend- und Arbeiterseelsorge**
	8.00	Hl. Messe
Fr	27.11.	Freitag der 34. Woche im Jahreskreis
	18.00	Hl. Messe
So	**29.11.**	**1. ADVENTSSONNTAG**
	8.00	Hl. Messe
Mo	30.11.	Hl. Andreas
	19.00	Hausgottesdienst (Texte am Schriftenstand)
Fr	04.12.	Hl. Barbara, Hl. Johannes von Damaskus, Sel. Adolph Kolping
	18.00	Hl. Messe
So	**06.12.**	**2. ADVENTSSONNTAG**
	8.00	Hl. Messe
Fr	11.12.	Freitag der 2. Adventwoche
	18.00	Hl. Messe

Sa	12.12.	Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe
	17.00	Hl. Messe

So	**13.12.**	**3. ADVENTSSONNTAG (Gaudete)**
	8.00	kein Gottesdienst

Fr	18.12.	Freitag der 3. Adventwoche
	18.00	Hl. Messe

So	**20.12.**	**4. ADVENTSSONNTAG**
	8.00	Hl. Messe

Sternsingeraktion in Niedertraubling – Information:

In Niedertraubling ziehen aus verschiedenen Gründen dieses Jahr keine Sternsinger von Haus zu Haus. Die Segensaufkleber liegen ab dem 6. Januar 2027 in der Kirche aus und dürfen gerne je nach Bedarf mitgenommen werden! Außerdem werden Spendentütchen ausgelegt, die mit der Kollekte abgegeben werden können. So können Sie trotzdem gerne für die Projekte der Sternsinger spenden.

Verkauf von „Eine-Welt-Waren“

Am Samstag, den 24.10.2026 und am Sonntag, den 25.10.2026 wurden in unserer Pfarrei „fair gehandelte Waren“ verkauft. Nach Begleichung der Rechnungen konnte noch eine Spende an Missio überwiesen werden. Hiermit geht ein besonderes Dankeschön an die Pfadfinder, die den Sachausschuss Mission und Frieden beim Verkauf unterstützt haben.
Vielen Dank für Ihren Einkauf und Ihre Spende.

Sachausschuss Mission und Frieden

St. Michael, Oberhinkofen

So	**22.11.**	**CHRISTKÖNIGSSONNTAG – Kollekte für die Jugend- und Arbeiterseelsorge**
	9.00	Hl. Messe
Mi	25.11.	Hl. Katharina von Alexandrien
	17.30	Rosenkranz
	18.00	kein Gottesdienst
So	**29.11.**	**1. ADVENTSSONNTAG**
	9.00	Familiengottesdienst
Mo	30.11.	Hl. Andreas
	19.00	Hausgottesdienst (Texte am Schriftenstand)
Mi	02.12.	Hl. Luzius
	17.30	Rosenkranz
	18.00	kein Gottesdienst
Fr	04.12.	Hl. Barbara, Hl. Johannes von Damaskus, Sel. Adolph Kolping
	18.00	Adventsandacht im Kerzenschein
So	**06.12.**	**2. ADVENTSSONNTAG**
	9.00	Hl. Messe
Mi	09.12.	Hl. Johannes Jakob (Juan Diego) Cuauhtlatoatzin
	17.30	Rosenkranz
	18.00	kein Gottesdienst
Fr	11.12.	Freitag der 2. Adventwoche
	18.00	Adventsandacht im Kerzenschein

So	**13.12.**	**3. ADVENTSSONNTAG (Gaudete)**
	9.00	Hl. Messe (Projektchor)
	17.30	Fatimarosenkranz

Mi	16.12.	Mittwoch der 3. Adventwoche
	17.30	Rosenkranz
	18.00	Hl. Messe

Fr	18.12.	Freitag der 3. Adventwoche
	18.00	Adventsandacht im Kerzenschein

So	**20.12.**	**4. ADVENTSSONNTAG**
	9.00	Hl. Messe

Kirchencafé in Oberhinkofen:



Am **Sonntag, den 6. Dezember 2026,** laden wir nach dem Gottesdienst herzlich zu unserem letzten Kirchencafé in diesem Jahr ein.

Passend zum zweiten Advent gibt es neben Kaffee und Kuchen auch Punsch und adventliches Gebäck.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein, nette Gespräche und eine kleine Auszeit vom Alltag in adventlicher Atmosphäre.

Das Team des Kirchencafés freut sich auf viele Besucher und ein schönes Miteinander!

Advent in St. Michael Oberhinkofen:

Musik und Wort bei Kerzenschein

Freitags 18:00 Uhr in St. Michael
Vertiefen wir uns an 3 Abenden in der besonderen Zeit der Erwartung bei Kerzenschein in gemeinsames Gebet und Gesang und hören adventliche Texte und Melodien: 4. / 11. / 18. Dezember.



Projektchor Oberhinkofen:

Probentermine: 04.12. 16:00, 11./17.12. 19:00 im Pfarrheim
Auch in diesem Jahr wollen wir die Advents- und Weihnachtszeit in unserer Filialkirche wieder musikalisch gestalten. Sängerinnen und Sänger jeden Alters, die noch einsteigen wollen, sind herzlich willkommen! Wir singen wunderbare Stücke von Händel, Mawby, Dubois, Graap, Tambling und Saint-Saens.
Wir gestalten eine Andacht und einen Adventsgottesdienst, die Christmette, den Weihnachtsgottesdienst, und zum Ausklang der Weihnachtszeit den Gottesdienst am 10. Januar sowie am, 3. Adventssonntag. Auch, wer nur einen Teil der Termine mitgestalten kann, kann dabei sein! Wer einen solistischen oder instrumentalen Beitrag leisten möchte, kann sich gerne melden. Bei Fragen gern auf mich zukommen! Musizieren macht Freude - gemeinsam noch viel mehr - und zu Weihnachten ganz besonders!
Johannes Gottwald (0172/3719428 – johannes_gottwald@email.de)

Läuteordnung des Jubiläumsglockenspiels – Information:



Folgende Melodien sind im Advent zu hören:

05.55 Uhr „Herr, send herab uns deinen Sohn“
11.55 Uhr „Wir sagen euch an, den lieben Advent“
18.55 Uhr „Tauet Himmel, den Gerechten“

Darüber hinaus erklingt am Samstag um 14.45 Uhr das Obertraublinger Heimatlied (Th. Billich), anschließend um 14.50 Uhr das Obertraublinger Heimatlied (L. Mandl), danach um 14.55 Uhr „Gott mit dir, du Land der Bayern“. Am Samstag vor der Vorabendmesse hören wir „Macht hoch die Tür, die Tor macht weit“ (16.50 Uhr) sowie am Sonntag vor dem Pfarrgottesdienst (10.05 Uhr). Vor den Gottesdiensten an Werktagen erklingt „Wachet auf, ruft uns die Stimme“. „Maria durch ein Dornwald ging“ hören wir 10 Minuten vor einer Rosenkranzandacht und „Panis angelicus“ vor der Anbetungsandacht am Donnerstag.

Weitere Melodien werden auf Wunsch und bei besonderen Anlässen gespielt.

Plätzchenverkauf der Ministranten – Information:

Am 28. und 29. November 2026 bieten die Ministrantinnen und Ministranten vor und nach den Gottesdiensten Tüten mit selbstgebackenen Plätzchen an. Der Erlös kommt den Ministrantenaktionen zugute!

Eltern beten für ihre Kinder – Einladung:



Am Montag, 30. November 2026, trifft sich um 18.00 Uhr der Gebetskreis „Eltern beten für ihre Kinder“ in der Pfarrkirche.

Hausgottesdienst – Einladung:



Am Montag, 30. November 2026, sind Sie mit Ihren Familien eingeladen, den Hausgottesdienst zu feiern. Die Textvorlagen finden Sie am Schriftenstand.

Geburtstagswünsche für Schwester M. Caritas – Dank:

Schwester M. Caritas Zimmermann bedankt sich bei allen Pfarrangehörigen für die zahlreichen Geburtstagswünsche am 16. Oktober 2026. Sie kann sich aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr bei allen persönlich bedanken. Sie bleibt aber auch weiterhin mit der Pfarrei im Gebet verbunden.



KAB-Adventsfeier – Einladung:



Die Mitglieder der KAB sind am Donnerstag, 3. Dezember 2026, um 18.45 Uhr zur Advents-feier in den Pfarrsaal eingeladen.

Bibelgespräch – Einladung:



Das nächste Bibelgespräch ist am Montag, 7. Dezember 2026 um 19.00 Uhr im Pfarrheim.

Kirche für Kinder – Herzliche Einladung!



* **Schülermesse** am Dienstag, 24. November 2026, um 16:00 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling

* **Familiengottesdienst** am Sonntag, 29. November 2026, um 09:00 Uhr in der Kirche in Oberhinkofen und um 10:15 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling

* **Rorate-Gottesdienste** jeweils am Dienstag, 1., 8. und 15. Dezember 2026, um 06:00 Uhr (anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrheim)

* **Jugend-Gottesdienst mit Abholung des Friedenslichts** am Samstag, 19. Dezember 2026, um 17:00 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling

Tag der ewigen Anbetung am 11. Dezember 2026 – Hinweis:

Pfarrkirche St. Georg Obertraubling



16.15 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten

Anbetungsstunden:
16.30 - 17.00 Uhr KAB
17.00 - 17.30 Uhr MMC
17.30 - 18.00 Uhr KDFB

18.00 Uhr Abendmesse mit dem Kath. Frauenbund

Ministrantinnen und Ministranten:



* **Gewänder-Ausgabe für die Sternsinger**
  am Sonntag, 13. Dezember 2026,
  von 11:00 – 12:00 Uhr im Pfarrsaal in Obertraubling

* **Gruppenstunde** für Ministrantinnen und Ministranten bis 12 Jahre am Dienstag, 24. November 2026, um 17:30 Uhr im Pfarrheim

* **Nikolausfeier** am Dienstag, 8. Dezember 2026, ab 18:00 Uhr im Pfarrheim in Obertraubling

* **Weihnachtsmarkt-Besuch** mit Lichtershow am Sonntag, 20. Dezember 2026

* **Familien-Gottesdienst mit den Sternsingern** am Mittwoch, 6. Januar 2027, um 10:15 Uhr in Obertraubling

* **Abschluss-Essen der Sternsinger** am Sonntag, 24. Januar 2027, um 17:30 Uhr beim Gasthof „Altes Schloss“ in Niedertraubling

Adventsfeier – Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltungen:

Die gemeinsame Adventsfeier findet am Mittwoch, 16. Dezember 2026, um 19.00 Uhr im Pfarrsaal statt.

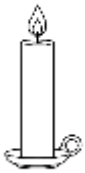


Frauenbund-Adventsfeier – Einladung:

Die Frauenbund-Adventsfeier findet am Mittwoch, 16. Dezember 2026, um 15.00 Uhr im Pfarrheim statt. Gemeinsamer Besuch der Abendmesse ist am Freitag, 11. Dezember 2026 um 18.00 Uhr in Obertraubling.



Friedenslichtgottesdienst der Pfadfinder – Einladung:



„Jede Hand kann Frieden tragen …“ Zu diesem Thema präsentieren die Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Obertraubling ihre Gedanken im Jugendgottesdienst am Samstag, 19. Dezember 2026, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche Obertraubling.

Alle Jugendlichen, Kinder und Erwachsenen sind herzlich eingeladen, sich dort das Friedenslicht abzuholen, das aus Betlehem um die ganze Welt reist!

Sternsingeraktion – Information:



Im Januar sind wieder zahlreiche Kinder der Gemeinde unterwegs auf den Straßen: Verkleidet als die Heiligen Drei Könige ziehen die Ministrantinnen und Ministranten, Firmlinge und Erstkommunionkinder von Haus zu Haus. Mit Ihrer Spende unterstützen Sie dieses Jahr Projekte, die sich für gesunde Ernährung bei Kindern in ärmeren Ländern einsetzen. **Schon jetzt herzlichen Dank dafür!**
In Obertraubling sind die Sternsinger an zwei Tagen aktiv: Am 4. und 5. Januar 2027. In Oberhinkofen klingeln die Sternsinger am 6. Januar 2027.

Hinweis: Falls nach der Sternsinger-Aktion noch Segensaufkleber für die Türen übrig sind, liegen diese ab dem 7. Januar 2027 in den Kirchen in Obertraubling und Oberhinkofen zum Mitnehmen auf.

20*C+M+B+27

Ehrenamtliche in der Seniorenarbeit gesucht:

Haben Sie Lust, mit Senioren einen Spielenachmittag zu gestalten oder gemeinsames Stricken anzuleiten? Für diese beiden Angebote werden aktuell Ehrenamtliche gesucht. Die Bewohner des Lebenszentrums in Obertraubling würden sich insbesondere freuen, wenn freitags wieder jemand den beliebten Stricknachmittag mit ihnen gestalten würde. Bei Interesse gerne melden bei sabinepaulus.gr@outlook.de oder direkt beim Seniorenheim (Kontaktdaten sind auf der Website zu finden).

Aufruf der deutschen Bischöfe zur Adveniat-Aktion:

Liebe Schwestern und Brüder, Frauen in Lateinamerika und in der Karibik leisten einen wichtigen Beitrag für das Zusammenleben in Familie, Kirche und Gesellschaft. Dennoch sind viele von ihnen benachteiligt: Sie werden ausgebeutet oder erfahren verschiedene Arten von Gewalt. Häufig wird ihnen der Zugang zur Bildung verwehrt, sie verfügen über kein eigenes Einkommen und können ihre Rechte nicht einfordern.
Die diesjährige Adveniat-Weihnachtsaktion steht unter dem Leitwort „Mut-Macherin – Frauen stärken. Hoffnung schenken." Nach diesem Motto unterstützt Adveniat zusammen mit der Kirche in Lateinamerika Netzwerke der Solidarität, die den Interessen und Rechten von Frauen dienen. Sie können selbstbestimmte Perspektiven für sich und ihre Familien entwickeln. Liebe Schwestern und Brüder mit Ihrer Spende bei der Weihnachtskollekte (24./25.12.2026), die den Projekten von Adveniat zugutekommt, leisten Sie einen wichtigen Beitrag, um Frauen in Not zu stärken und ihren Angehörigen Hoffnung zu schenken. Bitte zeigen Sie Ihre Verbundenheit mit den Menschen in Lateinamerika durch ihre großherzige Spende.



adveniat
für die Menschen
in Lateinamerika



Einladung

zum
45. Obertraublinger Adventssingen und -musizieren

am Sonntag, den 13.12.2026
in der Pfarrkirche
St. Georg
Beginn: 17.00 Uhr

Eintritt frei!

Mitwirkende:
Viehbacher, Wolfgang, Sprecher
Harfenduo Neumeier, Lois / Seitzer, Petra
Kinderchor St. Georg Obertraubling
Gesangsgruppe „De a no“ des Trachtenvereins
Jugendgruppe des Trachtenvereins
Gruber, Kurt, Steirische Harmonika
Stubenmusik des Trachtenvereins Obertraubling
Trachtenkapelle Obertraubling-Wolfskofen

Um Spenden wird gebeten für die
Kontaktgruppe
Behinderte-Nichtbehinderte Regensburg e.V.

Pfarrbüro geschlossen – Information:

Das Pfarrbüro ist am Donnerstag, den 10. Dezember 2026 nicht besetzt.



Hrsg: Kath. Pfarramt St. Georg Obertraubling
Piesenkofener Str. 1, 93083 Obertraubling
Büro: Tel.: 09401/6779 Fax: 09401/523236
E-Mail: obertraubling@bistum-regensburg.de
Homepage: www.pfarrei-obertraubling.de

Redaktionsschluss für den nächsten Pfarrbrief: **Montag, 14.12.2026**

Unsere **Kontoverbindungen** bei der Raiffeisenbank in Obertraubling:

Pfarrei-Konto Obertraubling	DE 88 7506 2026 0007 1314 10
Glockenspielkonto Obertraubling	DE 35 7506 2026 0107 1314 10
Kirchgeldkonto Niedertraubling	DE 97 7506 2026 0007 1268 83
Kirchgeldkonto Oberhinkofen	DE 79 7506 2026 0000 1040 19

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:
(Bitte auch auf mögliche Änderungen achten!)

Montag bis Mittwoch	jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Donnerstag	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag	geschlossen

Pfarrer:
Helmut Brunner: 09401/6779 (E-Mail: helmut.brunner@bistum-regensburg.de)
Gemeindeassistentin i.V:
Sabine Paulus: 0170/7418927 (E-Mail: sabinepaulus.gr@outlook.de)
Diakon:
Elliott Robertson: 0155/62398055 (E-Mail: diakon.robertson@online.de)

Soziale Einrichtungen:
Caritas-Sozialstation Bruder Konrad: 09401/6247
Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling
(E-Mail: bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de)

Kindergarten St. Konrad: 09401/6400
Piesenkofener Str. 3a, 93083 Obertraubling
(E-Mail: kita.obertraubling@bistum-regensburg.de)